

L'ACAREF est un vaste réseau de chercheurs francophones et francophiles né à la suite d'une série de colloques, de séminaires et de journées d'études organisés au Département de français à l'Université du Ghana entre 2015 et 2019 rassemblant chaque année plusieurs nationalités de chercheurs et d'experts autour des questions liées à l'Education, à la pédagogie, aux langues et aux humanités. L'ACAREF est une vitrine des chercheurs francophones et se présente comme un creuset de documentations, de promotion de la recherche et de l'expertise francophones.

#### Comité restreint de relecture finale

- YELIAN CONSTANT AGUESSY, Université de Parakou, Bénin
- NORBERT AGOINON, Université de Parakou, Bénin
- AKIMOU TCHAGNAOU, Université de Zinder, Niger
- CHRISTIAN TREMBLAY, Paris, France
- MARC RICHEVAUX, Université de Lille, France
- ABOUBAKAR TANAI, Université de Lomé, Togo
- CHARLES LIGAN, Université de Abomey Calavi, Bénin



978-2-493659-04-0

COLLECTION RECHERCHES & REGARDS D'AFRIQUE

ISBN: 978-2-493659-04-0

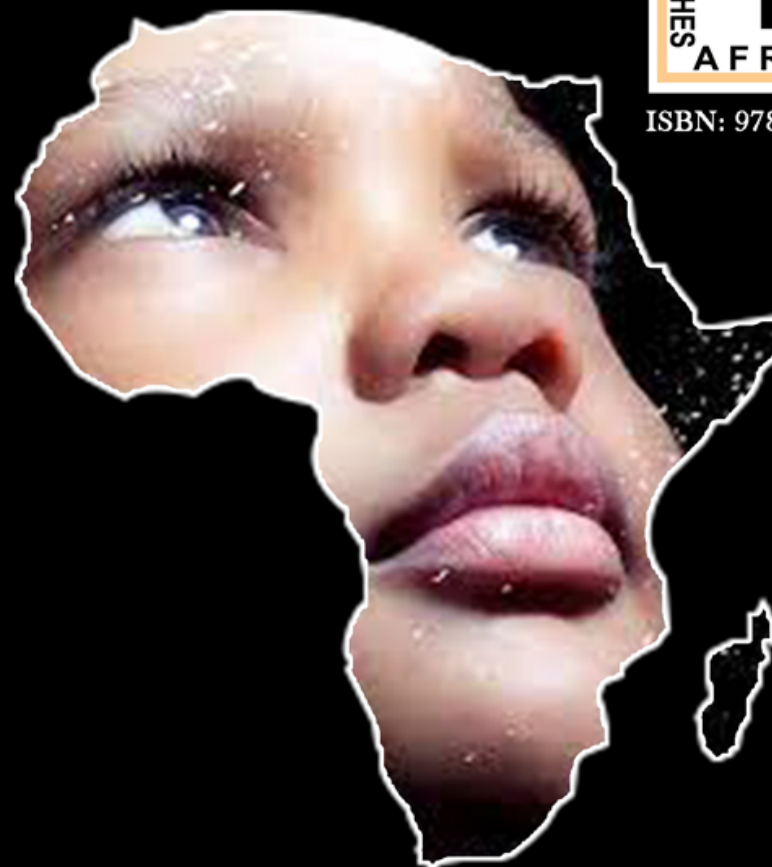
VOL.2 N° 4 / JUIN 2023

COLLECTION RECHERCHES & REGARDS D'AFRIQUE

Numéro coordonné par  
**Yelian Constant AGUESSY**  
Université de Parakou, Bénin



ISBN: 978-2-493659-04-0



Tome : Lettres, Langues, Education



VOL .2 N° 4 / JUIN 2023

# Recherches **et Regards** d'Afrique

*Numéro coordonné par*  
**Yélian Constant AGUESSY**  
*Université de Parakou, Bénin*

**Collection semestrielle publiée chez EFUA**  
(Editions Francophones Universitaires d'Afrique),  
Lomé-Togo

**Tome : Lettres, Langues, Education**

VOL 2 N° 4 / JUIN 2023

COLLECTION RECHERCHES & REGARDS D'AFRIQUE

ISBN : 978-2-493659-04-0

## **Lien d'indexation**

<https://explore.openaire.eu/search/publication?pid=10.5281%2Fzenodo.8083437>

## **Indexed in**



(Open Access Infrastructure for Research in Europe)

## **Publication date:**

June 26, 2023

## **DOI:**

**10.5281/zenodo.8083437**

## **Keyword(s):**

Langues, Lettres, Littératures, Education, Cultures, Arts

## **Published in:**

REVUE REGARDS D'AFRIQUE : 2 pp. 355 (4).

# Collection Recherches et Regards d'Afrique

**Directeur de publication :** Koffi Ganyo AGBEFLE  
(Académie Africaine de Recherches et d'Études Francophones-  
ACAREF)

**Directeur de publication associé :** Christian TREMBLAY  
(Observatoire Européen de Plurilinguisme- OEP)

## Comité restreint de relecture finale

YELIAN CONSTANT AGUESSY, Université de Parakou, Bénin  
NORBERT AGOINON, Université de Parakou, Bénin  
AKIMOU TCHAGNAOU, Univ. de Zinder, Niger  
CHRISTIAN TREMBLAY, Paris, France  
MARC RICHEVAUX, Lille, France  
ABOUBAKAR TANAI, Université de Lomé, Togo  
CHARLES LIGAN, Univ. Abomey Calavi, Bénin

**Maquette :** AMEWOU Koffi, ACAREF/Bureau Afrique, Lomé

**Mise en page :** KPATI Adzo Dzinedzomi, ACAREF/Bureau Afrique, Lomé

## Comité scientifique élargi

ABOUBAKAR TANAI, Université de Lomé, Togo  
CHARLES LIGAN, Univ. Abomey Calavi, Bénin  
JULIEN GBAGUIDI, Univ. Abomey Calavi, Bénin  
YELIAN CONSTANT AGUESSY, Université de Parakou, Bénin  
NORBERT AGOINON, Université de Parakou, Bénin  
MARCEL VAHOU, Univ. Cocody, Côte d'Ivoire  
SANALIOU KAMAGATE, Univ. Cocody, Côte d'Ivoire  
SAMUEL KOFFI, University of Ghana Legon  
KADIMOU THIAM, U. Gaston Berger, Sénégal  
AKIMOU TCHAGNAOU, Univ. de Zinder, Niger  
MAMAN EL HADJ YAWALE, Univ. de Zinder Niger  
CHEIK CHEICK FELIX BOBODO OUEDRAOGO, Université  
Ouaga 1, Burkina Faso  
JULIA ETHE NDIBNU, Université de Yaoundé 1, Cameroun  
DIDIER ARCADE ANGE LOUMBOUZI, Univ. Marien Ngouabi,  
Congo  
VINCENT WERE, University of Kenyatta, Nairobi, Kenya  
MILBURGA ATCERO, Makerere University Business School,  
Ouganda  
CLEMENT BIGIRIMANA, Université du Burundi  
BEATRICE YANZIGIYE, Université du Rwanda  
ABDELHAMED ELBATRAWY, Université du Caire, Egypte  
PIERRE FRATH, Strasbourg, France  
CHRISTIAN TREMBLAY, Paris, France  
MARC RICHEVAUX, Lille, France  
EVA LEMAIRE, Université d'Alberta, Canada  
CLEMENT AKASSI, Université de Howard, USA

## **PRESENTATION DE LA COLLECTION**

L'ACAREF et les Editions EFUA, lancent à compter de 2022 une nouvelle collection consacrée prioritairement à la recherche sur le continent africain. Il s'agit d'une initiative qui se propose non seulement de mettre en exergue les résultats des chercheurs, mais aussi et surtout d'affirmer la qualité de la recherche africaine sur l'échiquier international. Les projets d'articles seront évalués par les membres et points focaux de l'ACAREF dans les pays qui y sont représentés. L'évaluation et la sélection à deux tours font la spécificité de cette nouvelle collection.

A la première phase de l'évaluation, seuls les articles jugés de bonne qualité seront retenus. Ils sont ensuite soumis à un 2e tour à l'issue duquel ces meilleurs articles seront classés en deux groupes qualifiés de Cote A et Cote B apparaitront tel quel dans le Volume publié.

## **AUTRE SPECIFICITE DE LA COLLECTION**

Les articles contenus dans cette nouvelle collection se focaliseront sur l'Afrique. Les contributeurs auront essentiellement à décrire, analyser, étudier ou présenter avec scientificité les valeurs endogènes africaines au sens large. Il s'agit d'une collection qui se destine à REVISITER L'AFRIQUE et à "rectifier le tir", à défendre ses valeurs, s'il le faut. Les auteurs sont dès lors appelés à trouver l'équilibre entre "science et sensation".

## **NORMES EDITORIALES DE LA COLLECTION**

Les normes rédactionnelles de la collection RECHERCHES ET REGARDS D'AFRIQUE sont exclusivement celles du CAMES connues sous l'appellation de NORMES CAMES/LSH.μ

La structure La structure d'un article, doit être conforme aux règles de rédaction scientifique, selon que l'article est une

contribution théorique ou résulte d'une recherche de terrain. Présentation de la structure d'un article La structure d'un article scientifique en lettres et sciences humaines se présente comme suit :

- Pour un article qui est une contribution théorique et fondamentale Titre, Prénom et Nom de l'auteur, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en français, Mots clés, Abstract, Key words, Introduction (justification du thème, problématique, hypothèses/objectifs scientifiques, approche), Développement articulé, Conclusion, Bibliographie

- Pour un article qui résulte d'une recherche de terrain Titre, Prénom et Nom de l'auteur, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en français, Mots clés, Abstract, Key words, Introduction, Méthodologie, Résultats et Discussion, Conclusion, Bibliographie

- Les articulations d'un article, à l'exception de l'introduction, de la conclusion, de la bibliographie, doivent être titrées, et numérotées par des chiffres (exemples : 1. ; 1.1. ; 1.2. ; 2. ; 2.2. ; 2.2.1 ; 2.2.2. ; 3. ; etc.). Les passages cités sont présentés en romain et entre guillemets. Lorsque la phrase citant et la citation dépassent trois lignes, il faut aller à la ligne, pour présenter la citation (interligne 1) en romain et en retrait, en diminuant la taille de police d'un point. Les références de citation sont intégrées au texte citant, selon les cas, de la façon suivante

- (Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur, année de publication, pages citées)

- Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur (année de publication, pages citées).

- Exemples En effet, le but poursuivi par K. G. Agbefle (2018, p. 223), est « de convaincre les acteurs clés des systèmes éducatifs africains à mettre en place des programmes d'enseignement basés sur un bilinguisme effectif (...), d'accroître les bons résultats scolaires (...) ». Pour clarifier davantage ce qu'est cette capacité de la linguistique urbaine, qui

dans son déploiement effectif, atteste qu'elle peut porter le développement culturel, C. Trembaly (2020, p. 2) écrit :

Toutes les langues en contexte urbain  
XX  
XX

C. Trembaly, 2020, p. 2

Les sources historiques, les références d'informations orales et les notes explicatives sont numérotées en série continue et présentées en bas de page. Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit : NOM et Prénom (s) de l'auteur, Année de publication, Zone titre, Lieu de publication, Zone Editeur, pages (p.) occupées par l'article dans la revue ou l'ouvrage collectif. Dans la zone titre, le titre d'un article est présenté en romain et entre guillemets, celui d'un ouvrage, d'un mémoire ou d'une thèse, d'un rapport, d'une revue ou d'un journal est présenté en italique. Dans la zone Editeur, on indique la Maison d'édition (pour un ouvrage), le Nom et le numéro/volume de la revue (pour un article). Au cas où un ouvrage est une traduction et/ou une réédition, il faut préciser après le titre le nom du traducteur et/ou l'édition (ex : 2<sup>de</sup> éd.). Ne sont présentées dans les références bibliographiques que les références des documents cités. Les références bibliographiques sont présentées par ordre alphabétique des noms d'auteur.

Voir le site du CAMES.

## ADRESSE DE SOUMISSION

Pour soumettre une proposition d'article, Email: [revueregards.afrique@gmail.com](mailto:revueregards.afrique@gmail.com)

## TYPE DE PUBLICATION

Publication en ligne et en version numérique



## SOMMAIRE

**CONTRIBUTION DES GROUPES D'ANIMATIONS  
PEDAGOGIQUES A L'ENSEIGNEMENT DE L'EPS AU BURKINA  
FASO. ----- 09**

Abraham ZOMA & Augustin PALE, Université Joseph KI ZERBO/*Burkina Faso*

**ZAOULI, UNE EXPRESSION CULTURELLE DES GOURO FACE AU  
DEFI DE LA MODERNITE. ----- 28**

Aké Marx AHOUNE, Institut National supérieur des Arts et l'action culturelle /*Côte d'Ivoire*

**DESCRIPTION LINGUISTIQUE : LEVIER DE DEVELOPPEMENT  
DE L'AFRIQUE ----- 51**

Agnon Marie Solange AKALE, Université Félix Houphouët-Boigny/ *Côte d'Ivoire*

**DIALOGUE ET ANCRAGE IDENTITAIRE DANS *NE LAISSE PAS  
LA NUIT TOMBER SUR TES EPAULES* D'OMER MASSEM ----- 71**

Jean Bruno ANTSUE, Université Marien Ngouabi, Brazzaville, *République du Congo*

**BIOPHILIE ET MEDITATION DANS LES NOUVELLES  
NOURRITURES ET VOYAGE AU CONGO : ANDRE GIDE A LA  
QUETE DE LA BIODIVERSITE ----- 87**

Bakary TRAORE & Isaac Diloman KONÉ, Université Félix Houphouët Boigny Abidjan/ *Côte D'Ivoire*

**ÉTUDE ÉCOCRIQUE DE *EN COMPAGNIE DES HOMMES* DE  
VERONIQUE TADJO ----- 108**

Cephas Appollin SALLAH, University of Ghana, Legon/ *Ghana*

**IMPACT ET IMPORTANCE DE L'ALPHABETISATION DES  
FEMMES SUR LE DEVELOPPEMENT D'UN PAYS : CAS DU  
BURKINA FASO ----- 131**

Christine KIEMA, Université Joseph KI-ZERBO/ *Burkina Faso*

**COUPLE FAMILLE ET ECOLE : POUVOIR INDUBITABLE DE CO-  
CONSTRUCTION ----- 151**

Elhadji Baba MBAYE, Université Cheikh Anta Diop/ *Sénégal*

**LA RESILIENCE DU PERSONNAGE DE L'ENFANT DANS  
*L'ENFANT AUX YEUX BLEUS* DE DANIELLE STEEL ----- 168**

Charles Sylvain ELOUNDOU MVONDO, Université de Dschang / *Cameroun*

**COMPETENCE TIC ET LA FORMATION DES FUTURS  
ENSEIGNANTS A L'ECOLE NORMALE SUPERIEURE DU CONGO  
BRAZZAVILLE ----- 189**

Flore MANTSOUNGA, ICT- Brazzaville/*république du Congo*

**BLACK BAZAR D'ALAIN MABANCKOU OU LE BAZAR (MIS) EN  
RÉCIT ----- 206**

Gérard Brice MBOMBO MBOHOU, Université de Yaoundé I /*Cameroun*

**CONTRIBUTION DU NUMERIQUE DANS LA PROMOTION DE LA  
MUSIQUE D'ERNESTO DJEDJE ----- 227**

Hermann Guy Roméo ABE, Institut National Supérieur des Arts et de  
l'Action culturelle/ *Côte d'Ivoire*

**LE RIEN DANS LA PENSÉE BAMANAN ----- 248**

Ibrahim SOUMEYLOU, ENSUP-Bamako /*Mali*

**ECOLE COMMUNAUTAIRE AU MALI : PERCEPTION DES  
ACTEURS ----- 262**

Ibrahima TRAORE, Université des Lettres et des Sciences Humaines de  
Bamako/ *Mali*

**MOBILITES SPATIO-TEMPORELLES ET PROBLEMATIQUE  
IDENTITAIRE AUTOUR DU FONCIER DANS L'ŒUVRE  
ROMANESQUE DE VENANCE KONAN. ----- 279**

Sézito David MAHO, Université Alassane Ouattara, Bouaké / *Côte d'Ivoire*

**USAGE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA  
COMMUNICATION POUR L'EDUCATION (TICE) AU COLLEGE  
D'ENSEIGNEMENT MOYEN (CEM) THIerno MOUNTAGA  
AMADOU TALL DE PODOR (SENEGAL). ----- 300**

Salif BALDE & Ndeye Adam NDIAYE, Université Cheikh Anta DIOP de  
Dakar/ *Sénégal*

**ETUDE MODELISANTE DES PEINTURES DE L'ATELIER  
AFRIQUE EN COULEURS EXPOSEES A L'HOTEL POUSSA DE  
KOUDOUGOU-----312**

Léonard NABALOU, Université Joseph KI-ZERBO / *côte d'Ivoire*

**LES DEFIS ACTUELS DE LA TRADUCTION SCOLAIRE AU  
BURKINA FASO. -----331**

Élie YOUANÉ, Ecole Normale Supérieure, *Burkina Faso*